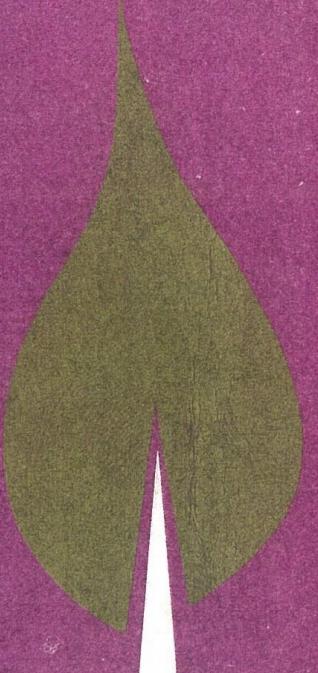


# Qinqinq Christmas



1959

# シンギングクリスマス

## 出 演

Silent night! Holy night!  
All is calm, all is bright  
Round you Virgin Mother and Child  
Holy Infant, so tender and mild  
Sleep in heavenly Peace,  
Sleep in heavenly Peace,

西南シャントゥール

指揮 内海敬三

西南学院グリークラブ

指揮 岸川均

## 賛助出演

福岡合唱団

指揮 小島八郎

RKBムードハーモニアンズ

ソプラノ独唱

三室小枝子

主の御誕生をお祝い申上げます。今夕西南シャントゥール、西南学院グリークラブの第四回合同演奏会を持ち、ここに皆様と共に歌を通して楽しく過すひとときを与えられました事は私達の大きな喜びであります。同じ大学でのクラブ活動を通して、楽しみや苦しみを共にして得た私達のつながりというものは、何物にも換え難いものと思っております。合唱活動の本質たる人の和を持って、少しでも何かを得ようと努力しており、望は大きく力は未熟な私達ではありますが、その誠意と熱意とによって少しでもそれを補う事が出来れば幸と存ります。

終りに、この演奏会において下さいました多数の皆様方、賛助出演して下さいました福岡合唱団の皆様方及び種々御支援下さいました先輩各位に深く感謝申上げます。

1959.12.19. P.M. 6:30

西南シャントゥール・マネージャー代理

荒木誠吾

電気ホーク

主催 西南シャントゥール

後援 朝日新聞社・RKB毎日  
西部合唱連盟福岡支部

# プログラム

## 第一部

### I クリスマスキャロル

聖しこの夜  
迷うな人々  
樅の木  
王様の行進  
おお聖き夜

### II オラトリオ「エリヤ」より

第 5 番  
第 34 番

### III 中世クリスマス聖歌

汝をあがめたまえ  
久しく待ちにし  
アベ・マリア  
神の御子は

## 第二部

### III 雪のファンタジア

ホワイトクリスマス  
ママがサンタにキッスした  
シングルベル  
ともしび  
トロイカ  
郵便馬車の馭者だった頃  
冬の夜  
ペチカ  
羊はねむれり  
子守唄

### V クリスマス黒人靈歌

Go tell it on the Mountain  
What you gonna Call Yo' Pretty little Baby  
Mary had a Baby  
Sweet little Jesus Boy  
See that Baby in the lowly Manger

## 曲 目 解 説

### I クリスマス・キャロル

#### 聖しこの夜

小学校の音楽教師をしながら、教会のオルガニストをしていた Franz Gruber (1818) の作曲で、あまりにも有名な曲です。『きよしこの夜、星はひかり……』讃美歌 109 番

#### 迷うな人々

十七世紀頃からロンドンで唱われていたキャロル。ジョン・スタイナーと言う人が楽譜の形に止めました。ディッケンズの有名な小説「クリスマス・キャロル」に引用されている歌はこの曲です。

#### 樅の木

ドイツの古い民謡で、日本でも以前から「もみの木」として親しまれています、今夕は原語と日本語で唱います。

#### 王様の行進

フランスのプロヴァンス地方の古い民謡で、十七世紀ごろから唱われていたものです。ビゼーの「アルルの女」の中で何度も出て来るもので有名なメロディーです。「ある夜三人の王様が、宝ものを手にして星をしるべに神の御子をさがして、旅をつづけました」

#### おお聖き夜

Adolph Adam作曲、この美しくも、清らかなメロディーは、イエス様の生誕を心から祝福しています。「星の輝く聖なる夜、罪と悲しみを負えるこの世の人々が待ちに待った救主がお生まれになった、ひざまづいて聞け、あの天使達の歌を、おおこの聖なる夜！」

### II オラトリオ「エリヤ」より

メンデルスゾーンが書いたオラトリオには有名な「パウロ」とこの「エリヤ」とがありますが、前者は宗教的で抒情的な傾向が強いのに対し、この「エリヤ」はドラマティックな要素が多くしかもメンデルスゾーン特有のロマンティックな抒情性を失わず、特に音楽祭向きのセンセーショナルな点で著しく大衆性をおびている様です。

「エリヤ」全42曲のうち合唱では(1) (5) (7) (11) (20) (22) (34) (42) 等がもっともよく歌われています。(No. 5) 「されど主はかえりみ給わぬ」まず激しい  $\frac{2}{2}$  拍子の絶望を表すリズムで前半を終り、後半はグラーべの壮大なハーモニーで信仰と希望を表します。

(No. 34) 「あらし」

この部分は丁度天変地異の「幻しの音楽」に当たります、まず「主來り給う」のテーマから始る激しいリズムで「あらし」を表す女声、男声のかけ合いを三度歌って主の到来を告げる清澄なコーラスで消える様に終ります。

### III 中世クリスマス聖歌

#### 汝をあがめたまえ

カトリック教会でクリスマスの礼拝に用いられる聖歌の一つです。作曲者 Jasques Clement については不明ですが、数多い同名の曲の中でも優れた作品の一つです。「キリストよ汝をあがめ、祝福しまつる、そは汝は聖なる十字架によりて世を救いたまいたればなり、汝は我らのために共に苦しみをうけたまいまき、主よ、我らを憐みたまえ」

#### 久しく待ちにし

なんと美しいメロディーでしょう。最古のキャロルとして、又待降節の歌として世界中で唱われています。バビロンの虜囚の悲しみの中からメシアの来臨を待望するこの歌の精神は、人々の心を捉えずにはおきません。尚この歌は「調性」が出来る以前に用いられた「施法」が用いられています。

#### アベマリア

歌劇「ファウスト」を以って知られているグノーの作曲、聖母マリアを讃えるこの歌は、グノーがバッハの平均率ピアノ曲集の第一前奏曲をそのまま伴奏に用いて当時大きな話題となつたそうです。「めでたしマリアよ、恵みに満てるもの、主汝と共にまします（中略）

聖なるマリアよ、我ら罪人のために祈りたまえ、今も我らの死の時も、アーメン」

#### 神の御子は

今なお出所不明のこの歌は十八世紀の初め頃からカトリック教徒の間に広く唱われたもので、封建的な大家族主義の時代に、貴族や大地主は自分の邸内に私設の礼拝堂をもつていて、そこで唱していました。イギリスの Wade が写譜したもので、Cantus、Diversi の中に含まれています。スケールの大きな曲調をもつた堂々たる曲です。

### IV 雪のファンタジア

#### ホワイト・クリスマス

毎年毎年、数多くのクリスマス・ポヒュラーソングが作り出されながら、一方から忘却されて行くという中で、この曲だけはクリスマスになれば毎年唱われています。Irving Berlin の作曲で映画「ホリディ・イン」の中で Bing Crosby によって歌われて以来、有名になりました。

#### ママがサンタにキッスした。

パパが扮したサンタクロースにママがキッスするところを、階段の下からこっそり覗いたジョニー坊やの可愛い気持を表現した楽しい曲です。

#### サンタが街へやって来る

1943年ヘヴィン ガレスビーの詞にフレッド J. クーツが作

曲したものです「サンタクロースのおじさんは子供達へのプレゼントを山のようにもって、ソリにのってやって来ます、さあサンタのおじさんをむかえに行きましょう」楽しく生々としたリズムにのった愉快な曲です。

#### ジングル・ベル

原曲はピエルポン作曲のアメリカの子供の歌であり、クリスマスとは関係のない曲ですが、それが贈り物を抱えてソリに乗って来るサンタクロースを思わせるためか、今ではクリスマスにはなくてはならぬ曲になってしまいました。

#### と も し び

トロイカと共に最も親しまれてているこのロシア民謡は、もう説明には及びません。戦場へ出かける若者と恋人との別離、故郷への想いを、そして戦場の若者は焚火をかこみふるさとへの又恋人への想いを切々と唱います。

#### ト ロ イ カ

この曲を主題にしたロシアの歌は、数多くありますが、これはソヴィエート歌曲の一つで、一面の雪野原を、そして白樺並木をトロイカは鈴の音も高く走って行きます、「ああ、あの森をこせば恋人が待っているのだ」

#### 郵便馬車の駄者だった頃

これも近代ロシア歌曲の一つです、若い郵便馬車の駄者が美しい娘に想いをよせました、しかし娘は雪の中で昇天しました、力強く又哀愁を秘めた幻想のバラードです。行進曲風のハミングにのせてバリトンが唱います。

#### 冬 の 夜

文部省唱歌として親しまれて来ましたが、最近はあまり唱われないようです。母親はが辺で針仕事をしながら、又父親は戦地の手柄話を子供に聞かせているいかにも冬の夜らしい家庭の様子です。

#### ペ チ カ

「寒い寒い冬の夜です、みなさんペチカの前で楽しいお話をしましようか、もう春はすぐそこです」山田耕作のこの佳曲は、みんなに親しまれています、ソプラノソロと男声合唱がペチカの前にお連れしましょう。

#### 羊はねむれり

三輪源造作詞、鳥居忠五郎作曲で日本人の手による数少い讃美歌の一つです、主の生誕を祝う大変美しい曲です、ソプラノソロが教会の鐘の音がなりひびく中を美しく唱います。

#### 子 守 歌

野上彰の詞に岡伊玖磨が作曲した小さな珠玉のような作品です。「窓の外は雪が降っています、坊やはお母さんの面白いお話を楽しそうに聞いています。おやおやお話の途中で坊やはコックリ、コックリお船をこぎはじめました」

#### V クリスマス黒人靈歌

##### Go Tell it on the Mountain

「主イエスがお生れになった事を山の上から告げ知らせよ」と軽快な4拍子のリズムに乗って唱い出し、中間部に静かなソロがあります。

##### What You Gonna Call Yo' Pretty Little Baby

「ベッレヘムで生れたあなたの可愛い小さな赤児を何と呼びますか」と繰り返し繰り返し唱い、バリトンの静かなソロが、それに答えます。

##### Mary had a Baby

聖母マリアが、馬槽の中に御子を生みその名をイエスと呼ぶに至る迄を、ソロとコーラスの問答によって歌ったものです。

##### Sweet Little Jesus Boy

この歌は自分の罪の深さを知り、その罪の許しを、お生れになった御子イエスに乞う静かな曲です。

##### See that Baby in the Lowly Manger

「馬槽の中にお生れになったみどり子は、我等の罪を取り去って下さるでしょう。いつの日か、いつの日にか」黒人達の敬虔な祈りはいつまでも、いつまでも続いて行きます。

#### 近 日 開 店

喫 茶 "F u j i" 因幡町 乙藤家具店横



合 同 演 奏 出 場 者

指揮 内海敬三

マネージャー代理 荒木誠吾

Ist Tenor

|     |     |       |
|-----|-----|-------|
| 内 海 | 洋   | 一 郎   |
| 小 島 | 八   | 策 志   |
| 船 越 | 修 正 | 馬 弘 教 |
| 高 木 | 正 和 | 彦 豊   |
| 野 志 | 水   | 悟 和   |
| 堤 德 | 永   | 永 福   |

IInd Tenor

|     |     |       |
|-----|-----|-------|
| 永 福 | 浜 井 | 秀 雄   |
| 大 馬 | 石 頭 | 勲 宏 明 |
| 波 多 | 江 川 | 忠 均   |
| 岸 白 | 水 水 | 義 豪   |
| 檀 浦 | 浦   |       |

Baritone

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 岩 崎 | 準 治 | 也 一 |
| 本 永 | 哲 哲 | 俊 俊 |
| 幸 下 | 鳳 武 | 匡 一 |
| 下 松 | 康 博 | 大 匡 |
| 杉 枝 | 村 城 | 植 鶴 |
| 木 山 | 村 木 | 木 多 |
| 河 合 | 合 田 | 西 良 |
| 和 田 |     | 村 伊 |

Bass

|     |     |     |
|-----|-----|-----|
| 下 豊 | 川 田 | 史 子 |
| 木 道 | 道 村 | 勝 佳 |
| 木 村 | 木 木 | 日 幸 |
| 木 鹤 | 木 木 | 昇 陽 |
| 木 城 | 木 木 | 生 一 |
| 木 岛 | 木 木 | 郎 喜 |
| 木 岛 | 木 木 | 司 喆 |
| 木 岛 | 木 木 | 徳 和 |
| 木 岛 | 木 木 | 吾 誠 |
| 木 岛 | 木 木 | 次 雄 |
| 木 岛 | 木 木 | 雄 徹 |
| 木 岛 | 木 木 | 徹 洋 |
| 木 岛 | 木 木 | 明   |

レコード

電蓄・楽器

クリスマスのレコードが  
沢山揃いました。

BUNKADO

文化堂

イナバ商店街・TEL④2176

つくし乃春 (生姜入煎餅)

むし羊羹・ういろう

坪庭の最中

栗あられ

はかた坪庭最中。  
最中の坪庭軒家  
でんわ(3)一二九一三

暖房完備

Beauty Salon

コールドパーマ  
(セット、カット共) ¥ 700  
セ ッ ト ..... ¥ 200  
シャンプ ..... ¥ 100  
美 顔 ..... ¥ 400

サカエ

花嫁着付  
衣裳の御相談に  
応じて居ります

本店 東京渋谷電④1427  
支店 渡辺通り1丁目電②2158

新製品各種発売！

# 河合ピアノ オルガン

わずか5分で簡単に弾ける  
楽譜付電気オルガン



ラブソディック  
34鍵 コードボタン 40  
¥ 30,000

フロンティア ¥ 16,000  
アーリア ¥ 28,000  
ラブソディック ¥ 30,000  
グロリアス ¥ 31,000  
¥ 36,000  
※スタンダードオルガン  
¥ 8,900より各種



カワイピアノ K8号  
88鍵 ¥ 195,000

※ピアノ  
¥ 125,000より  
※ピアノ・オルガンの分割  
払いもございます。是非  
御利用下さい  
(カタログ贈呈致します)

河合楽器製作所  
九州支店

福岡市天神町西日本ビル2階  
TEL ④6731